PHILIPS

M1920A, M1921A, M1923A, 989803159571, 989803159581, 989803160241, 989803160251, 989803160261

Microstream® EtCO$_2$

Consumables for intubated patients
Consommables pour patients intubés
Verbrauchsmaterial für intubierte Patienten
Verbruiksartikelen voor geïntubeerde patiënten
Consumibles para pacientes intubados
Consumíveis para pacientes intubados
Consumabili per pazienti intubati
Tilbehør til intuberte pasienter
Förbrukningsartiklar för intuberade patienter
Kulutustarvikkeet intuboiduille potilaille
Forbrugsstoffer til intuberede patienter
Kellékek intubált betegek ellátásához
Materiały zużywalne dla pacjentów zaintubowanych
Spotřební materiál pro intubované pacienty
Spotrebný materiál pre intubovaných pacientov
Potrošni material za intubirane bolnike
Consumabile pentru pacienții intubați
Консумативи за интубирани пациенти
Tarvikud intubeeritud patsientidele
Naudojimo reikmenys skirti intubuotiems pacientams
Piederumi intubētiem pacientiem
Расходные материалы для интубированных пациентов
Αναλώσιμα για διασωληνωμένους ασθενείς
Entübe hastalar için sarf malzemeleri
挿管患者用サプライ品
插管病患用耗材
插管病人耗材

For more information, please call your local Philips sales office listed in your telephone directory or a Philips regional office listed below for the location of your nearest sales office.

United States:
Philips Medical Systems
North American Corp.
3000 Minuteman Road
Andover, MA 01810, USA
(800) 225-0230

Canada:
Philips Medical Systems Canada
281 Hillmount Road
Markham, ON
L6C 2S3, Canada
(800) 291-6743

Latin America Headquarters:
Philips Medical Systems
1550 Sawgrass Corporate Parkway #300
Sunrise, FL 33323, USA
Tel: (954) 835-2600
Fax: (954) 835-2626

Europe, Middle East and Africa:
Philips Medizin Systeme Böblingen GmbH
Hewlett-Packard-Str. 2
71034 Böblingen
Germany
Fax: (+49) 7031 463 1552

Asia Pacific Headquarters:
Philips Medical Systems
30/F Hopewell Centre
17 Kennedy Road
Wanchai
Hong Kong
Tel: (852) 2821 5888
Fax: (852) 2527 6727

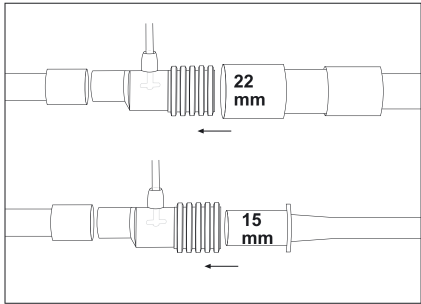
http://shop.medical.philips.com



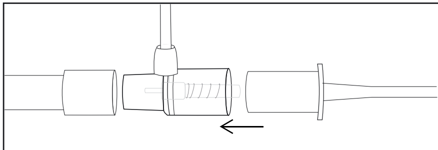
Address of the Manufacturer:
Philips Medizin Systeme
Böblingen GmbH
Hewlett-Packard-Str. 2
71034 Böblingen
Germany

4535 641 13071
Oridion pn 010933C

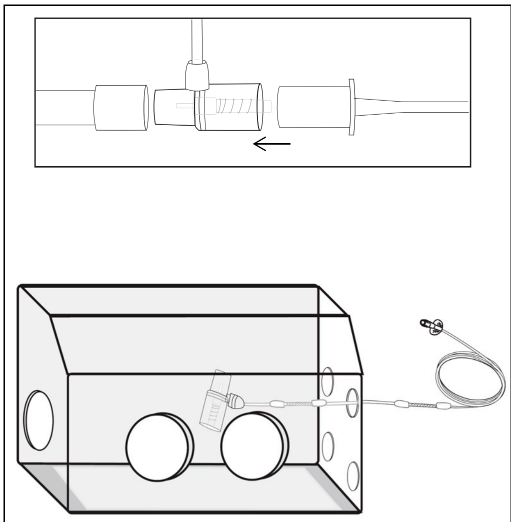
M1920A / M1921A / 989803159571 / 989803160241 / 989803160251



M1923A / 989803160261



989803159581



English

Microstream® $EtCO_2$ Consumables for Intubated Patients

These products are intended for use with the Philips M3015A Microstream® CO_2 Measurement Server Extension and the M8105A IntelliVue MP5 Monitor with Microstream CO_2.
On other Philips instruments they may be used only, if listed as accessories in the instrument's Instructions for Use. Dispose of Microstream® products according to standard operating procedures or local regulations for the disposal of contaminated medical waste.
When using a VitaLine™ H Set Infant/Neonatal with an incubator, position one Nafion® humidity filter inside the incubator and the second Nafion® humidity filter outside the incubator, close to the incubator tubing access door.
Long FilterLines increase the sampling and alarm delays by 3 seconds compared to the specification for the normal FilterLines published in the instructions for use of the monitor.

Ordering Information

Product Brand Name	Patient	Product Numbers		
	Descrip-tion	Stan-dard (2m)	Longline (4m)	Vitaline
Filter-Line Set	Adult/ Pediatric	M1920A	989803160241	
FilterLine Set H	Adult/ Pediatric	M1921A	989803160251	989803159571
	Infant/ Neonatal	M1923A	989803160261	989803159581

Do not flush the FilterLine® or VitaLine™ with any gas or liquid. This will damage the capnograph monitor and invalidate the warranty.

LATEX These products do not contain latex.

WARNING: When used with a closed suction system, do not place the airway adapter between the suction catheter and the endotracheal tube. This is to ensure that the airway adapter does not interfere with the functioning of the suction catheter.

Francais

Consommables pour la mesure du CO_2fe Microstream® sur patients intubés

Ces produits sont conçus pour être utilisés avec l'extension CO_2 Microstream® M3015A du Module de mesure Philips et avec le moniteur IntelliVue MP5 M8105A équipé de la technologie CO_2 Microstream. Ils ne peuvent être utilisés sur les autres moniteurs Philips que s'ils sont répertoriés dans la liste des accessoires du manuel d'utilisation du moniteur concerné. Procédez à la mise au rebut des produits Microstream® en respectant les procédures ou les réglementations locales en vigueur relatives à la mise au rebut des déchets médicaux contaminés.

Lors de l'utilisation d'un kit VitaLine™ H pour Nourrisson/Nouveau-né avec un incubateur, placez un filtre Nafion® dans l'incubateur et un autre à l'extérieur de l'incubateur, près de l'orifice d'accès de la tubulure.

Les lignes FilterLine longues augmentent les délais d'échantillonnage et d'alarme de 3 secondes par rapport aux caractéristiques indiquées, dans le manuel d'utilisation du moniteur, pour les lignes FilterLine standard.

Références de commande

Nom du produit	Patient	Référence du produit		
	Type	Standard (2 m)	Longue (4 m)	Vitaline
Kit FilterLine	Adulte/ Enfant	M1920A	989803160241	
Kit FilterLine H	Adulte/ Enfant	M1921A	989803160251	989803159571
	Nourrisson/ Nouveau-né	M1923A	989803160261	989803159581

Ne purgez pas les lignes FilterLine® ou VitaLine™ avec un gaz ou un liquide. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager le moniteur de capnographie et entraîner l'annulation de la garantie.

LATEX Ces produits ne contiennent pas de latex.

AVERTISSEMENT : en cas d'utilisation avec un système d'aspiration fermé, ne placez pas l'adaptateur aérien entre le cathéter d'aspiration et la sonde endotrachéale, afin d'éviter que l'adaptateur aérien ne perturbe le fonctionnement du cathéter d'aspiration.

Deutsch

Microstream® $EtCO_2$-Verbrauchsmaterial für intubierte Patienten

Diese Produkte sind zum Einsatz mit der Philips Microstream®-CO_2 Modul-Erweiterung M3015A und dem IntelliVue MP5 Monitor M8105A mit Microstream-CO_2 bestimmt. Mit anderen Philips Geräten dürfen sie nur dann verwendet werden, wenn sie in deren Gebrauchsanweisung als Zubehör aufgeführt sind. Die Microstream®-Produkte müssen gemäß den geltenden Bestimmungen für die Beseitigung kontaminierter Krankenhausabfälle entsorgt werden.
Bei Verwendung eines VitaLine™-H-Kombisets für Kleinkinder/Neugeborene mit einem Inkubator einen Nafion®-Feuchtigkeitsfilter im Inkubator und den zweiten Nafion®-Feuchtigkeitsfilter außerhalb des Inkubators (in der Nähe des Schlauchzugangs des Inkubators) platzieren.
Lange FilterLines verlängern die Gasprobenanalysen- und Alarmverzögerungen im Vergleich zur Spezifikation, die in der Gebrauchsanweisung des Monitors für die normalen FilterLines angegeben wurde, um 3 Sekunden.

Bestellinformation

Produkt-name	Patient	Produktnummern		
	Beschrei-bung	Stan-dard (2 m)	Lang (4 m)	VitaLine
FilterLine-Kombiset	Erwachsene/ Kinder	M1920A	989803160241	
FilterLine-H-Kombiset	Erwachsene/ Kinder	M1921A	989803160251	989803159571
	Kleinkinder/ Neugeborene	M1923A	989803160261	989803159581

FilterLine® oder VitaLine™ nicht mit Gas oder Flüssigkeit durchspülen. In diesem Fall wird der Kapnographie-Monitor beschädigt, und die Gewährleistung erlischt.

LATEX Diese Produkte sind latexfrei.

WARNUNG: Bei Verwendung eines geschlossenen Absaugsystems den Luftwegadapter nicht zwischen Absaugkatheter und Endotrachealtubus platzieren. Damit ist gewährleistet, dass der Luftwegadapter die Funktion des Absaugkatheters nicht beeinträchtigt.

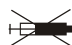
Nederlands

Microstream® $EtCO_2$ verbruiksartikelen voor geïntubeerde patiënten

Deze producten zijn bedoeld voor gebruik met de uitbreiding van de Philips M3015A Microstream® CO_2 Measurement Server en de M8105A IntelliVue MP5-monitor met Microstream CO_2.
Op andere instrumenten van Philips mogen deze alleen gebruikt worden als ze in de gebruiksaanwijzing van het instrument als accessoire vermeld staan. Afvalverwerking van Microstream® -producten dient volgens standaardprocedures of lokale regelgeving voor gecontamineerd medisch afval te geschieden.
Bij gebruik van een VitaLine™ H-set kind/neonaat met een broedstoof, plaatst u een Nafion®-vochtigheidsfilter in de broedstoof en het tweede Nafion®-vochtigheidsfilter buiten de broedstoof, dichtbij het toegangsklepje voor de slangen van de broedstoof.
Lange FilterLines verlengen de bemonsterings- en alarmvertragingen met 3 seconden ten opzichte van de specificatie voor de normale FilterLines die is gepubliceerd in de gebruiksaanwijzing van de monitor.

Bestelinformatie

Merknaam product	Patiënt	Productnummer		
	Beschrijving	Standaard (2 m)	Longline (4 m)	Vitaline
FilterLine Set	Volwassene/ Pediatrie	M1920A	989803160241	
FilterLine Set H	Volwassene/ Pediatrie	M1921A	989803160251	989803159571
	Kind/Neonaat	M1923A	989803160261	989803159581



Spoel de FilterLine® of VitaLine™ niet met gas of vloeistof. Dit brengt schade toe aan de capnografiemonitor en betekent het einde van de garantie.



Deze producten bevatten geen latex.

WAARSCHUWING: Plaats bij gebruik van de FilterLine® in combinatie met een gesloten afzuigsysteem de luchtwegadapter niet tussen de afzuigkatheter en de endotracheale tube. Deze maatregel dient om te voorkomen dat de luchtwegadapter het functioneren van de afzuigkatheter belemmert.

Español

Consumibles para la medición de CO_2ef Microstream® en pacientes intubados

Estos productos están diseñados para utilizarse con la extensión del servidor de mediciones de CO_2 Microstream® M3015A de Philips y el monitor MP5 IntelliVue M8105A con CO_2 Microstream. Sólo se pueden utilizar en otros equipos de Philips si aparecen enumerados como accesorios en las Instrucciones de uso de dicho equipo. Deseche los productos Microstream® según los procedimientos de uso estándar o la normativa local en lo que respecta a la eliminación de residuos médicos contaminados.

Cuando utilice un juego VitaLine™ H para lactante/neonatal en una incubadora, coloque un filtro de humedad Nafion® dentro de la incubadora y un segundo filtro de humedad Nafion® fuera de la misma cerca de la tapa de acceso a los tubos de la incubadora. Las líneas FilterLine largas aumentan 3 segundos los retardos de alarmas y el muestreo en comparación con las especificaciones para las líneas FilterLine normales publicadas en las instrucciones de uso del monitor.

Información sobre pedidos

Marca del producto	Paciente	Referencia de producto		
	Descripción	Estándar (2 m)	Longitud (4 m)	Vitaline
Juego FilterLine	Adulto/ pediátrico	M1920A	989803160241	
Juego FilterLine H	Adulto/ pediátrico	M1921A	989803160251	989803159571
	Lactante/ neonatal	M1923A	989803160261	989803159581

No limpie las líneas VitaLine™ ni las FilterLine® con gases ni líquidos, ya que podría dañar el monitor de capnografía e invalidar la garantía.

LATEX Estos productos no contienen látex.

ADVERTENCIA: Si utiliza el producto con un sistema de succión cerrado, no coloque el adaptador para vías aéreas entre el catéter de succión y el tubo endotraqueal. De esta forma el adaptador no interferirá en el funcionamiento del catéter de succión.

Português

Produtos consumíveis de CO_2fe Microstream® para pacientes intubados

Estes produtos destinam-se ao uso com a Ampliação do Servidor de Medidas de CO_2 Microstream® M3015A e com o Monitor MP5 IntelliVue M8105A com CO_2 Microstream da Philips. Nos demais equipamentos da Philips, somente poderão ser usados se estiverem listados como acessórios nas Instruções de Uso. Os produtos Microstream® devem ser eliminados de acordo com procedimentos operacionais normatizados ou regulamentações locais referentes ao descarte de lixo médico contaminado.
Quando do uso de um conjunto VitaLine™ H para lactentes/neonatos em uma incubadora, posicione um filtro de umidificação Nafion® no interior e o segundo Nafion® no exterior da incubadora, ao lado da abertura do tubo acesso à mesma.
Os FilterLines longos aumentam os atrasos na amostragem e na emissão de alarmes em 3 segundos, em comparação com as especificações dos FilterLines normais publicadas nas instruções de uso do monitor.

Informações para pedidos

Nome de marca do produto	Paciente	Números de produtos		
	Descrição	Padrão (2m)	Longline (4m)	Vitaline
Conjunto FilterLine	Adulto/ pediátrico	M1920A	989803160241	
Conjunto FilterLine H	Adulto/ pediátrico	M1921A	989803160251	989803159571
	Lactente/ neonato	M1923A	989803160261	989803159581

Não enxagúe o FilterLine® ou VitaLine™ com nenhum tipo de gás ou líquido, porque o monitor de capnografia seria danificado, anulando a garantia.

LATEX Esses produtos não contêm látex.

AVISO: Quando usado com um sistema fechado de sucção, não posicione o adaptador de vias aéreas entre o cateter de sucção e o tubo endotraqueal. Isto visa garantir que o adaptador de vias aéreas não interfira com o funcionamento do cateter de sucção.

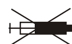
Italiano

Prodotti di consumo per EtCO_2 Microstream® per pazienti intubati

Questi prodotti sono destinati all'uso con il Modulo di estensione con CO_2 Microstream® M3015A Philips e il monitor IntelliVue MP5 M8105A con CO_2 Microstream. L'utilizzo su altre apparecchiature Philips è consentito soltanto se i prodotti sono elencati quali accessori nelle Istruzioni d'uso delle apparecchiature in questione. I prodotti Microstream® devono essere smaltiti secondo le procedure operative standard e le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti sanitari contaminati. Durante l'uso del set VitaLine™ H infantile/neonatale con un'incubatrice, posizionare un filtro anticondensa Nafion® all'interno dell'incubatrice e un secondo filtro all'esterno, vicino allo sportello di accesso dei tubi.
Le linee FilterLine lunghe aumentano il ritardo di campionamento e di allarme di 3 secondi rispetto alle specifiche delle linee normali descritte nelle Istruzioni per l'uso del monitor.

Informazioni per l'ordine

Nome del prodotto	Paziente	Numero di parte del prodotto		
	Descrizione	Standard (2 m)	Lungo (4 m)	VitaLine
Set Filter-Line	Adulto/ pediatrico	M1920A	989803160241	
Set Filter-Line H	Adulto/ pediatrico	M1921A	989803160251	989803159571
	Infantile/ neonatale	M1923A	989803160261	989803159581



Non lavare i prodotti FilterLine® o VitaLine™ con gas o liquidi per evitare di danneggiare il monitor di capnografia e rendere altresì nulla la garanzia.



Questi prodotti non contengono lattice.

PERICOLO: quando viene usato con un sistema di aspirazione chiuso, non posizionare l'adattatore per tubo endotracheale tra il catetere di aspirazione e il tubo endotracheale. Ciò consente di evitare che l'adattatore per tubo endotracheale interferisca con il funzionamento del catetere di aspirazione.

Norsk
Microstream® etCO_2-tilbehør til intuberte pasienter

Disse produktene skal brukes sammen med Philips M3015A Microstream® CO_2-tilleggsmodulen og M8105A IntelliVue MP5-monitoren med Microstream CO_2. Produktene kan bare brukes sammen med andre Philips-monitorer hvis de står oppført som tilbehør i monitorens brukerhåndbok. Kassering av Microstream®-produktene skal skje i henhold til sykehusets standardprosedyrer eller lokale retningslinjer for kassering av kontaminert medisinsk avfall.
Når VitaLine™ H-settet for spedbarn/neonatale brukes med en inkubator, skal Nafion®-fuktighetsfilteret plasseres inne i inkubatoren og det andre Nafion®-fuktighetsfilteret plasseres på utsiden av inkubatoren, nær døren for tilgang til inkubatorslangene.
Lange FilterLines øker målings- og alarmforsinkelsene med 3 sekunder sammenlignet med normale FilterLines som står oppgitt i brukerhåndboken for monitoren.

Bestillingsinformasjon

Produkt-merkenavn	Pasient	Produktnumre		
	Beskrivelse	Standard (2 m)	Longline (4 m)	Vitaline
FilterLine-sett	Voksen/barn	M1920A	989803160241	
FilterLine-sett H	Voksen/barn	M1921A	989803160251	989803159571
	Spedbarn/ neonatal	M1923A	989803160261	989803159581

Du må ikke spyle FilterLine® eller VitaLine™ med gass eller væske. Dette kan ødelegge kapnografimodulen og gjøre garantien ugyldig.

LATEX Disse produktene inneholder ikke lateks.

ADVARSEL: Når luftveisadapteren brukes sammen med et lukket sugesystem, må du ikke plassere adapteren mellom sugekateteret og endotrakealtuben. Dette sikrere at luftveisadapteren ikke påvirker sugekateteret.

Svenska

Förbrukningsartiklar för $EtCO_2$-mätningar med Microstream®-metoden på intuberade patienter

De här produkterna är tänkta att användas tillsammans med Philips M3015A modulutbyggnad för CO_2-mätning med Microstream®-metoden och monitorn M8105A IntelliVue MP5 med Microstream CO_2. På övriga Philips-instrument får de endast användas om de specificeras som tillbehör i respektive instruments bruksanvisning. Avyttra Microstream®-produkter i enlighet med standardrutiner eller lokala föreskrifter för avyttring av kontaminerat medicinskt avfall.
När du använder VitaLine™ H Set spädbarn/neonatal med en inkubator placerar du ett Nafion® fuktighetsfilter inuti inkubatorn, och ett annat Nafion® fuktighetsfilter utanför inkubatorn i närheten av luckan för inkubatorslangarna.
Med Long FilterLines ökas provtagnings- och alarmfördröjningen med 3 sekunder jämfört med normala FilterLines som anges i instruktionsanvisningen för monitorn.

Beställningsinformation

Produktens varumärkesnamn	Patient	Artikelnummer		
	Beskrivning	Standard (2 m)	Longline (4 m)	Vitaline
FilterLine Set	Vuxna/barn	M1920A	989803160241	
FilterLine Set H	Vuxna/barn	M1921A	989803160251	989803159571
	Spädbarn/ neonatal	M1923A	989803160261	989803159581

Spola inte FilterLine® eller VitaLine™ med gas eller vätska. Detta skadar kapnografmonitorn och upphäver garantin.



Produkterna innehåller inte latex.

VARNING: Vid användning i ett slutet sugsystem ska luftvägsadaptern inte placeras mellan sugkatetern och endotrakealtuben. På så sätt stör inte luftvägsadaptern funktionen hos sugkatetern.

Suomi

Microstream® $EtCO_2$ -kulutustarvikkeet intuboiduille potilaille

Nämä tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi Philips M3015A Microstream® CO_2 -mittauspalvelinlaajennuksen ja M8105A IntelliVue MP5 -monitorin, jossa on Microsteam CO_2 -ominaisuus, kanssa. Tuotteita voidaan käyttää muissa Philipsin laitteissa vain, jos ne on mainittu kyseisen laitteen käyttöoppaan lisävarusteluettelossa. Hävitä Microstream®-tuotteet tavanomaisia käytäntöjä noudattamalla tai epäpuhtauksia sisältävän sairaalajätteen hävitystä koskevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Kun käytät pikkulasten/vastasyntyneiden VitaLine™ H Set -sarjaa inkubaattorin kanssa, aseta yksi Nafion®-kosteussuodatin inkubaattorin sisään ja toinen Nafion®-kosteussuodatin inkubaattorin ulkopuolelle lähelle inkubaattorin letkujen sisääntuloaukkoa.

Pitkät FilterLine-letkut pidentävät näytteenotto- ja hälytysviiveitä 3 sekunnilla monitorin käyttöohjeessa mainittuihin tavallisiin FilterLine-letkuihin verrattuna.

Tilaustiedot

Tuotenimi	Potilas	Tuotenumerot		
	Kuvaus	Vakio (2 m)	Longline (4 m)	Vitaline
FilterLine Set	Aikuisten/ lasten	M1920A	989803160241	
FilterLine Set H	Aikuisten/ lasten	M1921A	989803160251	989803159571
	Pikkulasten/ vastasynty- neiden	M1923A	989803160261	989803159581

Älä huuhtele FilterLine®- tai VitaLine™-letkua kaasulla tai nesteellä. Tämä vaurioittaa kapnografiamonitoria ja mitätöi takuun.

LATEX Nämä tuotteet eivät sisällä lateksia.

VAROITUS: Käytettäessä suljetun imujärjestelmän kanssa ilmatiesovitinta ei saa asettaa imukatetrin ja intubaatioputken väliin. Näin varmistetaan, että ilmatiesovitin ei häiritse imukatetrin toimintaa.

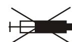
Dansk

Microstream® $EtCO_2$ forbrugsstoffer til intuberede

Disse produkter er beregnet til brug sammen med Philips M3015A Microstream® CO_2 Parameterserverudvidelse og M8105A IntelliVue MP5 Monitor med Microstream CO_2. De må kun bruges sammen med andre Philips-instrumenter, hvis de er anført som tilbehør i brugerhåndbogen til pågældende instrument. Bortskaf Microstream® produkter i overensstemmelse med almindelig fremgangsmåde eller lokale love og regler vedrørende bortskaffelse af hospitalsaffald. Ved brug af et VitaLine™ H sæt til spædbarn/neonatal i forbindelse med en kuvøse skal det ene Nafion® fugtfilter placeres inde i kuvøsen og det andet Nafion® fugtfilter uden for kuvøsen, nær ved dækslet til indføring af slanger. Lange FilterLines øger prøvetagning og alarmforsinkelser med 3 sekunder sammenlignet med specifikationen for de normale FilterLines angivet i brugsanvisningen til monitoren.

Information vedrørende bestilling

Produk-tets mær-kenavn	Patient	Produktnumre		
	Beskrivelse	Standard (2 m)	Longline (4 m)	Vitaline
FilterLine-sæt	Voksen/ pædiatrisk	M1920A	989803160241	
FilterLine-sæt H	Voksen/ pædiatrisk	M1921A	989803160251	989803159571
	Spædbarn/ neonatal	M1923A	989803160261	989803159581

 Undlad at rense FilterLine® eller VitaLine™ med nogen form for gas eller væske. Overholdes dette ikke, vil kapnografmonitoren tage skade, og reklamationsretten vil bortfalde.



Disse produkter indeholder ikke latex.

ADVARSEL: Når den anvendes i et lukket sugesystem, må luftvejsadapteren ikke placeres mellem sugekateteret og den endotrakeale tube. Dette er vigtigt for at sikre, at luftvejsadapteren ikke interfererer med sugekateterets funktion.

Magyar

Microstream® $EtCO_2$-kellékek intubált betegek ellátásához

Ezek a kellékek a Philips M3015A Microstream® CO_2 kiegészítő mérőszerverrel és a Microstream CO_2-őt használó M8105A IntelliVue MP5 monitorral együtt való használatra szolgálnak. Más Philips készülékekkel csak akkor használja ezeket a kellékeket, ha az adott készülék használati útmutatója a tartozékok és kellékek között felsorolja őket. A Microstream® kellékeket és tartozékokat a szennyezett kórházi hulladékra vonatkozó helyi szabályoknak és az intézmény standard eljárásainak megfelelően dobja ki.
Ha a VitaLine™ csecsemő/újszülött H készletet inkubátorral használja, helyezzen el egy Nafion® nedvességszűrőt az inkubátorban, egy második Nafion® nedvességszűrőt pedig az inkubátoron kívül, közel az inkubátorcső bemeneti ajtajához.
A hosszú FilterLines 3 másodperccel növeli a mintavétel és a riasztások késleltetési idejét a monitor kézikönyvében közzétett hagyományos FilterLines eszközhöz képest.

Rendelési információ

Termék márkaneve	Beteg	Termékszám		
	Leírás	Standard (2 m)	Hosszú (4 m)	Vitaline
FilterLine készlet	Felnőtt/ gyermek	M1920A	989803160241	
FilterLine készlet H	Felnőtt/ gyermek	M1921A	989803160251	989803159571
	Csecsemő/ újszülött	M1923A	989803160261	989803159581

A FilterLine® és az VitaLine™ Line eszközöknél ne alkalmazzon sem folyadékos, sem gázos átöblítést. Ez károsíthatja a kapnográfiás monitort és érvényteleníttheti a garanciát.

LATEX Az itt felsorolt termékek nem tartalmaznak latexet.

FIGYELEM: Zárt szívórendszerben történő használatkor ne helyezze a légúti adaptert a szívókatéter és az endotrachealis tubus közé. Ezzel biztosítja, hogy a légúti adapter nem zavarja a szívókatéter működését.

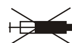
Polski

Materiały zużywalne Microstream® $EtCO_2$ dla pacjentów zaintubowanych

Produkty te są przeznaczone do stosowania z modułem rozszerzeń serwera pomiarowego Philips Microstream® CO_2 (M3015A) oraz monitorem pacjenta MP5 IntelliVue (M8105A) z modułem Microstream CO_2. Z innymi urządzeniami Philips produkty te mogą być stosowane wyłącznie wówczas, gdy zostały wymienione jako akcesoria w Instrukcji obsługi urządzenia. Utylizacja produktów Microstream® powinna być przeprowadzana zgodnie z przyjętymi standardami lub przepisami obowiązującymi w odniesieniu do utylizacji skażonych odpadów medycznych.
W przypadku korzystania z linii VitaLine™ Set H dla niemowląt/noworodków leżących w inkubatorze, jeden z filtrów wilgoci Nafion® należy umieścić wewnątrz inkubatora, a drugi filtr wilgoci Nafion® – na zewnątrz inkubatora, blisko drzwiczek przewodów.
W porównaniu ze specyfikacjami zwykłych linii FilterLines podanymi w instrukcji obsługi monitora, długie linie FilterLines wydłużają próbkowanie i opóźniają alarmy o 3 sekundy.

Informacje dotyczące składania zamówień

Nazwa firmowa produktu	Zastosowanie	Numery katalogowe		
	Opis	Zwykłe (2 m)	Długie (4 m)	Vitaline
FilterLine Set	Dorosły/Dziecko	M1920A	989803160241	
FilterLine Set H	Dorosły/Dziecko	M1921A	989803160251	989803159571
	Niemowlę/ Noworodek	M1923A	989803160261	989803159581



Linii FilterLine® ani VitaLine™ nie wolno przepłukiwać żadnymi gazami ani cieczami. Postępowanie takie prowadzi do uszkodzenia monitora kapnograficznego i jest powodem unieważnienia gwarancji.



Produkty te nie zawierają lateksu.

OSTRZEŻENIE: W przypadku stosowania z zamkniętym układem odsysania łącznika układu oddechowego nie umieszczać między cewnikiem odsysającym a rurką dotchawiczą. Ma to na celu zapewnienie, że łącznik układu oddechowego nie będzie zakłócał działania cewnika odsysającego.

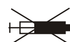
Česky

Microstream® $EtCO_2$ spotřební materiál pro intubované pacienty

Tyto výrobky jsou určeny pro použití s rozšířením serveru Philips M3015A Microstream® pro měření hodnot CO_2 a monitorem M8105A IntelliVue MP5 s Microstream CO_2.
S jinými přístroji společnosti Philips je lze používat pouze v případě, že jsou v návodu k obsluze daného přístroje uvedeny jako příslušenství. Likvidaci výrobků Microstream® proveďte dle standardních pracovních postupů nebo dle místních předpisů o likvidaci kontaminovaného zdravotnického odpadu.
Při používání sady VitaLine™ H pro kojence/novorozence s inkubátorem, pozice jedna - filtr vlhkosti Nafion® uvnitř inkubátoru a pozice dva - filtr vlhkosti Nafion® mimo inkubátor poblíž dvířek pro přístup hadiček.
Dlouhé hadičky FilterLines zvyšují zpoždění vzorkování a alarmu o 3 sekundy v porovnání s technickými údaji pro normální hadičky FilterLines uvedenými v návodu k obsluze monitoru.

Objednací údaje

Název značky výrobku	Pacient	Čísla výrobku		
	Popis	Standardní (2m)	Dlouhá hadička (4m)	Vitaline
Sada FilterLine	Dospělí/děti	M1920A	989803160241	
Sada FilterLine H	Dospělí/děti	M1921A	989803160251	989803159571
	Kojenci/novorozenci	M1923A	989803160261	989803159581


Neprofukujte hadičky FilterLine® nebo VitaLine™ žádným plynem, ani je neproplachujte žádnou kapalinou. Dojde k poškození kapnografu a záruka pozbude platnosti.



Tyto výrobky neobsahují latex.

VÝSTRAHA: Při použití s uzavřeným sacím systémem nedávejte adaptér dýchacích cest mezi sací katétr a endotracheální rourku. Tím zajistíte, aby nedocházelo k interferenci adaptéru dýchacích cest a funkce systému sacího katétru.

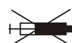
Slovensky

Microstream® $EtCO_2$ Spotrebný materiál pre intubovaných pacientov

Tieto výrobky sú určené na použitie spolu s rozšírením serveru Philips M3015A Microstream® pre meranie hodnôt CO_2 a monitorom M8105A IntelliVue MP5 metódou Microstream CO_2. S inými prístrojmi spoločnosti Philips môžu byť použité, len ak sú v návode na obsluhu daného prístroja uvedené ako príslušenstvo. Likvidáciu výrobkov Microstream® vykonajte v súlade so štandardnými prevádzkovými postupmi alebo miestnymi nariadeniami pre likvidáciu kontaminovaného zdravotníckeho odpadu.
Pri používaní sady VitaLine™ H pre dojčatá/novorodencov s inkubátorom, umiestnite prvý filter vlhkosti Nafion® na vnútornú stranu inkubátora a druhý filter vlhkosti Nafion® na vonkajšiu stranu inkubátora, do blízkosti prístupových dvierok pre hadičky inkubátora.
V porovnaní s údajmi normálnych hadičiek FilterLine uvedených v návode na obsluhu monitora, dlhé hadičky FilterLine predlžujú doby oneskorenia vzoriek a alarmov o 3 sekundy.

Objednávacie údaje

Obchodná značka výrobku	Pacient	Čísla výrobku		
	Popis	Štan-dardná (2 m)	Dlhá (4 m)	Vitaline
Sada Filter-Line	Dospelí/deti	M1920A	989803160241	
Sada Filter-Line H	Dospelí/deti	M1921A	989803160251	989803159571
	Dojčence/ novorodenci	M1923A	989803160261	989803159581

 Nepreplachujte hadičky FilterLine® alebo VitaLine™ žiadnym plynom ani kvapalinou. Dôjde k poškodeniu kapnografu a záruka stráca platnosť.



Tieto výrobky neobsahujú latex.

VÝSTRAHA: Pri používaní v uzatvorenom odsávacom systéme neumiestňujte adaptér dýchacích ciest medzi odsávací katéter a endotracheálnu kanylu. Takto zaručíte, že adaptér dýchacích ciest nebude brániť správnej činnosti odsávacieho katétra.

Slovensko

Potrošni material za Microstream® $EtCO_2$ za intubirane bolnike

Ti izdelki so namenjeni uporabi z instrumentoma Philips M3015A Microstream® CO_2 Measurement Server Extension in M8105A IntelliVue MP5 Monitor z Microstream CO_2. Z drugimi instrumenti Philips jih lahko uporabljate samo, če so v Navodilih za uporabo navedeni kot dodatna oprema. Izdelke Microstream® odstranite skladno s standardnimi delovnimi postopki oziroma z lokalnimi predpisi za odstranjevanje kontaminiranih medicinskih odpadkov.
Če komplet VitaLine™ H za dojenčke/novorojenčke uporabljate z inkubatorjem, prvi filter vlažnosti Nafion® namestite v inkubator, drugi filter vlažnosti Nafion® pa zunaj inkubatorja blizu vratc za dostop do cevk inkubatorja.
Dolge cevke FilterLine omogočajo razširjeno vzorčenje in 3-sekundne zapoznitve alarma v primerjavi s specifikacijami za običajne cevke FilterLine, ki so objavljene v navodilih za uporabo monitorja.

Informacije za naročanje

Blagovno ime izdelka	Namestitev	Številke izdelkov		
	Opis	Standardno (2 m)	Dolge cevke (4 m)	Vitaline
Komplet FilterLine	Za odrasle/ otroke	M1920A	989803160241	
Komplet FilterLine H	Za odrasle/ otroke	M1921A	989803160251	989803159571
	Za dojenčke/ novorojenčke	M1923A	989803160261	989803159581


Cevk FilterLine® ali VitaLine™ ne izpirajte s plinom ali tekočino. S tem poškodujete monitor kapnografa in razveljavite garancijo.



Ti izdelki ne vsebujejo lateksa.

OPOZORILO: Če adapter za dihalno cevko uporabljate v zaprtem sukcijskem sistemu, ga ne nameščajte med sukcijski kateter in endotrahealni tubus. S tem zagotovite, da adapter za sesalni cevko ne bo vplival ne delovanje sukcijskega katetra.

Română

Consumabile Microstream® $EtCO_2$ pentru pacienții intubați

Aceste produse sunt destinate utilizării împreună cu Extensia serverului de măsurare a CO_2 Philips M3015A Microstream® şi cu monitorul de pacient IntelliVue MP5 M8105A cu Microstream CO_2. Se pot utiliza împreună cu alte instrumente Philips numai în cazul în care sunt enumerate ca accesorii în instrucțiunile de utilizare ale instrumentului respectiv. Aruncați produsele Microstream® în conformitate cu procedurile de funcționare standard sau cu reglementările locale privind eliminarea deşeurilor spitaliceşti contaminate.
Când se utilizează un set VitaLine™ H pentru copii sub 2 ani/ nou-născuți cu un incubator, poziționați un filtru de umiditate Nafion® în incubator, şi al doilea filtru de umiditate Nafion® în exteriorul incubatorului, în apropierea uşii de acces a tubulaturii incubatorului.
Tuburile FilterLine lungi cresc timpul de întârziere a prelevării probelor şi a alarmelor cu 3 secunde, în comparație cu specificațiile pentru tuburile FilterLine normale, publicate în instrucțiunile de utilizare pentru monitor.

Informații privind comanda

Denumirea mărcii produsului	Pacient	Numere produs		
	Descriere	Standard (2 m)	Lung (4 m)	Vitaline
Set FilterLine	Adulți/copii	M1920A	989803160241	
Set FilterLine H	Adulți/copii	M1921A	989803160251	989803159571
	Copii sub 2 ani/nou-născuți	M1923A	989803160261	989803159581

Nu spălați tuburile FilterLine® sau VitaLine™ cu gaze sau lichide. Aceasta va deteriora monitorul capnografului şi va anula garanția.

LATEX Aceste produse nu conțin latex.

AVERTISMENT: La utilizarea cu un sistem de aspirație, nu aşezați adaptorul de aer între cateterul de aspirare şi tubul endotraheal. Acest lucru este necesar pentru asigurarea faptului că adaptorul de aer nu interferează cu funcționarea cateterului de aspirare.

Български

Microstream® $EtCO_2$ Консумативи за интубирани пациенти

Тези продукти са предназначени за употреба с разширителния модул за измервателен сървър Philips M3015A Microstream® CO_2 и монитора M8105A IntelliVue MP5 с Microstream® CO_2. Използването им с други уреди на Philips е разрешено само, ако са посочени като аксесоари в инструкциите за употреба на съответния уред. Изхвърляйте отпадъчните Microstream® продукти съгласно стандартните работни процедури или местните разпоредби за изхвърляне на замърсени медицински отпадъци.

При използване на комплект VitaLine™ H за бебета/новородени, разположете единия дехидратиращ филтър Nafion® вътре в инкубатора, а втория дехидратиращ филтър Nafion® извън него, близо до люка за преминаване на тръбните линии на инкубатора.

Дългите линии FilterLine® увеличават закъснението при вземането на проби и включването на алармата с 3 секунди в сравнение със спецификацията за нормалните линии FilterLine®, публикувана в инструкциите за употреба на монитора.

Информация за поръчки

Търговско наимено-вание на продукта	Пациенти	Номера на продуктите		
	Описа ние	Стан-дартна (2 м)	Дълга линия (4 м)	VitaLine
FilterLine комплект	Възрастни/ Деца	M1920A	989803160241	
FilterLine H комплект	Възрастни/ Деца	M1921A	989803160251	989803159571
	Бебета/ Новородени	M1923A	989803160261	989803159581



Не продухвайте и не промивайте линиите FilterLine® или VitaLine™ с газ или течност. Това ще повреди капнографския монитор и ще обезсили гаранцията.



Тези продукти не съдържат латекс.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При използване със затворена аспирационна система не свързвайте адаптера за въздухопровода между аспирационния катетър и ендотрахеалната тръба. Така ще се гарантира, че адаптерът за въздухопровода няма да пречи на действието на аспирационния катетър.

Eesti

Microstream® EtCO$_2$ tarvikud intubeeritud patsientidele

Need tooted on mõeldud kasutamiseks koos Philips M3015A Microstreami® CO_2 mõõtmise serveri laienduse ja Microstreami CO_2 M8105A IntelliVue MP5 monitoriga. Teiste Philipsi seadmetega võib neid tarvikuid kasutada vaid siis, kui tarvikud on seadme kasutusjuhendis lisaseadmetena ära toodud.
Likvideerige Microstreami® tooted vastavalt standardsetele tegevusjuhistele või kohalikele saastunud meditsiinijäätmete käitlemisele kehtestatud reeglitele.
Kasutades VitaLine™ H Set Infant/Neonatalit inkubaatoriga, paigutage üks Nafioni® niiskusfilter inkubaatori sisse ja teine Nafioni® niiskusfilter inkubaatorist välja, inkubaatori torustiku ligipääsuukse lähedale.
Võrreldes tavaliste FilterLinesi väljaantud monitori kasutusjuhiste spetsifikatsioonidega pikendab Long Smart FilterLines proovide võtmise ja häirehilinemiste aega 3 sekundi võrra.

Tellimisteave

Toote kaubamärgi nimi	Patsient	Tootenumbrid		
	Kirjeldus	Tavaline (2 m)	Longline (4 m)	Vitaline
FilterLine'i komplekt	Täiskasvanu/ pediaatriline	M1920A	989803160241	
FilterLine'i komplekt H	Täiskasvanu/ pediaatriline	M1921A	989803160251	989803159571
	Imik/vast-sündinu	M1923A	989803160261	989803159581

Ärge tehke FilterLine'i® ega VitaLine'i™ tarvikuid märjaks ega laske kokku puutuda gaasidega. See kahjustab kapnograafi monitori ja muudab garantii kehtetuks.

LATEX Tooted ei sisalda lateksit.

HOIATUS: suletud imamissüsteemiga kasutades ärge asetage õhuteede adapterit imamiskateetri ja endotrahheaalse toru vahele. See kindlustab, et õhuteede adapter ei sega imamiskateetri toimivust.

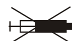
Lietuviškai

„Microstream® $EtCO_2$“ naudojimo reikmenys skirti intubuotiems pacientams

Šie gaminiai skirti naudoti su papildomu „Philips M3015A Microstream® CO_2“ matavimo serveriu ir „M8105A IntelliVue MP5“ monitoriumi su „Microstream CO_2“. Su kitais „Philips“ prietaisais juos galima naudoti tik tuo atveju, jei prietaiso naudojimo instrukcijoje nurodyta, kad šis produktas yra prietaiso priedas. „Microstream®“ gaminius išmeskite laikydamiesi standartinių procedūrų ar vietos įstatymų dėl užterštų medicininių atliekų sunaikinimo.
Kai naudojate „VitaLine™ H“ rinkinį kūdikiams / naujagimiams su inkubatoriumi, vieną „Nafion®“ drėgmės filtrą įrenkite inkubatoriaus viduje, o antrą „Nafion®“ drėgmės filtrą įrenkite inkubatoriaus išorėje, arti inkubatoriaus vamzdelių prieigos durelių.
Dėl ilgų „FilterLines“ linijų 3 sekundėmis padidėja mėginių ėmimo ir įspėjimo delsa, lyginant su monitoriaus naudojimo instrukcijose pateiktomis normalių „FilterLines“ specifikacijomis.

Užsakymo informacija

Gaminio prekės pavadinimas	Pacientas	Gaminių numeriai		
	Aprašymas	Standartinė (2 m)	„Longline“ (4 m)	„Vitaline“
„FilterLine“ rinkinys	Suaugusiems / vaikams	M1920A	989803160241	
„FilterLine H“ rinkinys	Suaugusiems / vaikams	M1921A	989803160251	989803159571
	Kūdikiams / naujagimiams	M1923A	989803160261	989803159581

 Neužpildykite „FilterLine®“ arba „VitaLine™“ linijų bet kokiomis dujomis arba skysčiu. Tai sugadins kapnografo monitorių ir garantija nebegalios.



Šių gaminių sudėtyje nėra latekso.

PERSPĖJIMAS: kai naudojama uždara siurbimo sistema, nemontuokite kvėpavimo takų adapterio tarp įsiurbimo kateterio ir endotrachėjinio vamzdelio. Tai daroma norint užtikrinti, kad kvėpavimo takų adapteris netrukdys veikti įsiurbimo kateteriui.

Latviešu

Microstream® $EtCO_2$ piederumi intubētiem pacientiem

Šie produkti ir paredzēti izmantošanai ar mērīšanas sistēmu Philips M3015A Microstream® CO_2 Measurement Server Extension, kā arī M8105A IntelliVue MP5 monitoru ar Microstream CO_2. Ar citiem Philips ražotiem instrumentiem tos var lietot tikai tad, ja tie iekļauti instrumenta lietošanas instrukciju papildpiederumu sarakstā. Utilizējiet Microstream® produktus saskaņā ar standarta procedūrām un vietējām prasībām attiecībā uz netīru medicīnisko atkritumu utilizāciju.
Ja izmantojat bērniem/jaundzimušajiem paredzēto VitaLine™ līniju komplektu H kopā ar inkubatoru, vienu Nafion® mitrumu absorbējošo filtru novietojiet inkubatora iekšpusē un otru Nafion® mitrumu absorbējošo filtru — inkubatora ārpusē blakus inkubatora cauruļvadu nodalījuma vākam.
Salīdzinājumā ar parastās FilterLines līnijas specifikācijām, kas publicētas monitora lietošanas instrukcijās, garās FilterLines līnijas palielina paraugu ņemšanas un trauksmes aizkavi par 3 sekundēm.

Pasūtīšanas informācija

Produkta zīmola nosaukums	Pacients	Produkta artikuls		
	Apraksts	Standarta līnija (2 m)	Garā līnija (4 m)	Vitaline
FilterLine līniju komplekts	Pieaugušo/ bērnu	M1920A	989803160241	
FilterLine līniju komplekts H	Pieaugušo/ bērnu	M1921A	989803160251	989803159571
	Bērnu/jaundzimušo	M1923A	989803160261	989803159581

 Neskalojiet FilterLine® vai VitaLine™ līnijas ar šķidrumiem un neizpūtiet ar gāzi. Tas var sabojāt kapnogrāfa monitoru un anulēt garantiju.



Šie produkti nesatur lateksu.

BRĪDINĀJUMS: ja izmanto ar slēgtu sūkņa sistēmu, nenovietojiet gaisa plūsmas adapteri starp sūkņa katetru un endotrahejas cauruli. Šādi tiek nodrošināts, ka gaisa plūsmas adapters netraucē sūkņa katetra darbībai.

Русский
Расходные материалы Microstream® $EtCO_2$ для интубированных пациентов

Данные изделия предназначены для использования с расширением измерительного сервера Philips M3015A Microstream® CO_2 и монитором M8105A IntelliVue MP5 с функцией Microstream CO_2. Их можно применять с другими приборами компании Philips только в том случае, если они указаны в инструкциях по эксплуатации этих приборов.
Утилизация изделий Microstream® выполняется в соответствии со стандартными рабочими процедурами или требованиями действующего местного законодательства по утилизации загрязненных медицинских отходов.
В комплекте VitaLine™ H с интубатором для грудных детей и новорожденных первый фильтр влажности марки Nafion® находится внутри интубатора, а второй фильтр влажности Nafion® находится вне интубатора вблизи дверцы доступа трубки интубатора.
В случае использования удлиненных систем FilterLine на 3 секунды увеличивается время задержки при взятии проб и подаче сигналов тревоги по сравнению с техническими характеристиками для стандартной системы FilterLine, приведенными в инструкции по эксплуатации монитора.

Информация для заказа

Наимено-вание марки продукта	Пациент	Номера продукта		
	Описание	Стан-дартн. (2 м)	Удлинен. (4 м)	Vitaline
Комплект FilterLine	Взрослые/ Дети	M1920A	989803160241	
Комплект FilterLine H	Взрослые/ Дети	M1921A	989803160251	989803159571
	Грудн. дети/ Новорожд.	M1923A	989803160261	989803159581

Запрещается продувать или промывать линии FilterLine® и VitaLine™ с помощью газов или жидкостей. Это приведет к повреждению монитора капнографа и аннулированию гарантийных обязательств.

LATEX В этих изделиях не содержится латекс.

ОСТОРОЖНО! При использовании адаптера воздуховода с закрытой аспирационной системой не следует помещать адаптер между аспирационным катетером и эндотрахеальной трубкой. В этом случае адаптер воздуховода не будет нарушать работу аспирационного катетера.

Ελληνικά

Microstream® $EtCO_2$ Αναλώσιμα για διασωληνωμένους ασθενείς

Αυτά τα προϊόντα προορίζονται για χρήση με την Επέκταση Διακομιστή Μέτρησης Microstream® CO_2 M3015A της Philips και το μόνιτορ MP5 IntelliVue M8105A με Microstream CO_2. Η χρήση τους σε άλλα μηχανήματα της Philips είναι δυνατή μόνο εφόσον αναγράφονται στον κατάλογο παρελκομένων που περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο χρήσης του μηχανήματος. Απορρίπτετε τα προϊόντα Microstream® σύμφωνα με τις τυπικές λειτουργικές διαδικασίες ή τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη μολυσμένων ιατρικών αποβλήτων.
Κατά τη χρήση ενός Βρεφικού/Νεογνικού Σετ VitaLine™ H με μια θερμοκοιτίδα, τοποθετήστε ένα φίλτρο υγρασίας Nafion® στο εσωτερικό της θερμοκοιτίδας και το δεύτερο φίλτρο υγρασίας Nafion® έξω από τη θερμοκοιτίδα, κοντά στη θύρα πρόσβασης σωλήνωσης θερμοκοιτίδας.
Γραμμές FilterLine μεγάλου μήκους αυξάνουν τις καθυστερήσεις δειγματοληψίας και συναγερμού κατά 3 δευτερόλεπτα σε σύγκριση με την προδιαγραφή για γραμμές FilterLine κανονικού μήκους που δημοσιεύονται στις οδηγίες χρήσης του μόνιτορ.

Πληροφορίες Παραγγελιών

Ονομασία Προϊόντος	Ασθενής	Αριθμοί Προϊόντος		
	Περιγραφή	Τυπικό (2m)	Μακρύ (4m)	Vitaline
Σετ Filter-Line	Ενηλίκων/ Παιδιατρικό	M1920A	989803160241	
Σετ Filter-Line H	Ενηλίκων/ Παιδιατρικό	M1921A	989803160251	989803159571
	Βρεφικό/ Νεογνικό	M1923A	989803160261	989803159581

Μην κάνετε έκπλυση των γραμμών FilterLine® ή VitaLine™ με οποιοδήποτε αέριο ή υγρό. Η ενέργεια αυτή θα μπορούσε να καταστρέψει το σύστημα παρακολούθησης καπνογράφου και να καταστήσει άκυρη την εγγύηση.

LATEX Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν λατέξ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείται με ένα κλειστό σύστημα αναρρόφησης, μην τοποθετείτε τον προσαρμογέα αεραγωγού μεταξύ του καθετήρα αναρρόφησης και του ενδοτραχειακού σωλήνα. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί ότι ο προσαρμογέας αεραγωγού δεν προκαλεί παρεμβολή στη λειτουργία του καθετήρα αναρρόφησης.

Türkçe

Microstream® $EtCO_2$ Entübe hastalar için sarf malzemeleri

Bu ürünlerin Philips M3015A Microstream® CO_2 Ölçüm Sunucusu Uzantısı ve Microstream CO_2 özellikli M8105A IntelliVue MP5 Monitör ile kullanılması amaçlanmıştır. Yalnızca Kullanım Talimatları'nda aksesuar olarak belirtildikleri diğer Philips cihazlarıyla kullanılabilirler. Microstream® ürünlerini standart çalışma prosedürlerine ve kontamine tıbbi atıkların bertaraf edilmesine ilişkin yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
İnkübatörlü bir Bebek/Yenidoğan VitaLine™ H Seti kullanırken, inkübatör içerisinde bir Nafion® filtresi ve ikinci bir Nafion® nem filtresini de inkübatörün dışına yerleştirin, inkübatör tüp erişim kapağını kapatın.
Long FilterLines, numune alım ve alarm gecikmelerini, monitörün kullanım talimatları içerisinde yayınlanmış normal FilterLines teknik özellikleriyle karşılaştırıldığında 3 saniye kadar artırır.

Sipariş Bilgileri

Ürün Marka Adı	Hasta	Ürün Numaraları		
	Açıklama	Standart (2m)	Uzun (4m)	Vitaline
FilterLine Seti	Yetişkin/ Çocuk	M1920A	989803160241	
FilterLine Seti H	Yetişkin/ Çocuk	M1921A	989803160251	989803159571
	Bebek/ Yenidoğan	M1923A	989803160261	989803159581

FilterLine® veya Vitaline™ ürünlerini herhangi bir gaz veya sıvıyla yıkamayın. Aksi takdirde kapnografi monitörüne zarar verilebilir ve bu da garantinin geçersiz kalmasına yol açabilir.



Bu ürünler lateks içermez.

UYARI: Kapalı bir emme sistemiyle kullanıldığında, havayolu adaptörünü emme katateri ve endotrakeal tüp arasına yerleştirmeyin. Bu şekilde havayolu adaptörünün emme kataterinin işleyişini etkilemesinin önüne geçilir.

日本語

マイクロストリーム® $EtCO_2$ 挿管患者用サプライ品

以下の製品は、フィリップス M3015A マイクロストリーム® CO_2 メジャメント・モジュール、およびマイクロストリーム CO_2 オプション付きの M8105A IntelliVue MP5 生体情報モニタとの併用を目的とした製品です。他の当社製機器については、機器に付属の『ユーザーズ・ガイド』(取扱説明書)にアクセサリとして記載されている場合のみ併用できます。マイクロストリーム® 製品を廃棄する際には、汚染された医療廃棄物の廃棄に関する院内の標準実施要領や地域の法令に従って廃棄してください。

VitaLine™H セット (乳幼児 / 新生児用) を保育器と併用する場合は、1 つ目の Nafion® 除湿フィルタを保育器内に、2 つ目の Nafion® 除湿フィルタを保育器外のチューブ・アクセス・ドアに近い位置に配置してください。

フィルタライン (ロング) は、モニタの『ユーザーズ・ガイド』(取扱説明書) に記載されている標準のフィルタラインの仕様と比較して、サンプリングおよびアラーム遅延時間が 3 秒長くなります。

オーダー情報

製品 ブランド名	対象 患者	商品番号		
	説明	標準 (2m)	ロングライン (4m)	Vitaline
フィルタラインセット (加湿なし)	成人 / 小児	M1920A	989803160241	
フィルタラインセット H (加湿用)	成人 / 小児	M1921A	989803160251	989803159571
	乳幼児 / 新生児	M1923A	989803160261	989803159581

フィルタライン® または Vitaline™ をガスや液体でフラッシュしないでください。フラッシュによるマイクロストリームCO_2サーバの破損は当社の保証の範囲外となります。

LATEX これらの製品にはラテックスは含まれていません。

警告：閉鎖式吸引システムで使用する場合は、吸引チューブと気管内チューブの間にエアーアダプタを取り付けないでください。これは、エアーアダプタによって吸引チューブの機能が妨げられるのを防止するための処置です。

繁體中文

插管病患用 Microstream® $EtCO_2$ 耗材

這些產品專門與 Philips M3015A Microstream® CO_2 測量模組設備及使用 Microstream CO_2 的 M8105A IntelliVue MP5 監視器搭配使用。只有儀器使用說明中將此耗材列爲配件時，才可與其他飛利浦儀器搭配使用。丟棄 Microstream® 產品時應遵循標準作業程序或當地醫療廢棄物法規。
將嬰兒 / 新生兒用之 VitaLine™ H Set 與保溫箱一同使用時，請將一支 Nafion® 濕度過濾器置於保溫箱內，將另一支 Nafion® 濕度過濾器置於保溫箱外，靠近保溫箱插管接口處。
與監視器使用說明中所發佈之一般 FilterLine 規格相比較，長型 FilterLine 會延長取樣及警告延遲時間 3 秒。

訂購資訊

產品名稱	病患	產品型號		
	說明	標準 (2 公尺)	長線式 (4 公尺)	Vitaline
FilterLine Set	成人 / 小孩	M1920A	989803160241	
FilterLine Set H	成人 / 小孩	M1921A	989803160251	989803159571
	嬰兒 / 新生兒	M1923A	989803160261	989803159581

請勿使用任何氣體或液體沖洗 FilterLine® 或 VitaLine™。這將會損壞二氧化碳濃度監視器，且不在保固範圍內。

LATEX 本系列產品不含乳膠。

警告：搭配封閉抽吸系統使用時，請勿將呼吸道轉接器放在抽吸導管及氣管內管中間。這是爲了確保呼吸道轉接器不會干擾抽吸導管的功用。

简体中文
Microstream® $EtCO_2$ 耗材（适用于气管插管病人）

这些产品与飞利浦 M3015A Microstream® CO_2 测量服务器扩充件和具有 Microstream CO_2 的 M8105A IntelliVue MP5 监护仪一起使用。对于其它飞利浦设备，仅当设备的使用说明书中将其列为附件时，才可搭配使用。报废处理 Microstream® 产品时要遵守医疗污染废物报废处理的标准操作规程或是当地规章。
将 VitaLine™ H Set 婴儿 / 新生儿与保育箱一起使用时，将一个 Nafion® 湿度过滤器放置在保育箱内部，另一个 Nafion® 湿度过滤器放置在保育箱外部，靠近保育箱连接管门的位置。
相对于监护仪使用说明中发布的正常 FilterLine 的规格来说，长 FilterLine 将取样和报警延迟增加了 3 秒钟。

订购信息

产品品牌名称	病人	产品数量		
	说明	标准（2m）	长线 （4m）	Vitaline
FilterLine Set	成人 / 新生儿	M1920A	989803160241	
FilterLine Set H	成人 / 新生儿	M1921A	989803160251	989803159571
	婴儿 / 新生儿	M1923A	989803160261	989803159581

不要用任何气体或液体吹洗 FilterLine® 或 VitaLine™。这样会损坏二氧化碳计监护仪，并使得保修作废。

LATEX 本产品不含乳胶。

警告：与封闭式吸痰组件搭配使用时，不要将气道转接头置于吸痰管和气管套管之间。这是为了确保气道转接头不会干扰吸痰管工作。